

Ի թիւսն ապրիլի 10 մէկուս
6 ապրիլ 5
3 ապրիլ 2 1/2

Թարաւոր իշխն բարձր
հաճութիւն պիտի ունենայ
Սէնէյի 12 մէկուս
6 ապրիլ 6
3 ապրիլ 8
Եւտէն նիւստիսիւս
Թիւրք պաշտօն
պիտի ընդունուի

Մանկանի Էփեսոս

1297 ՄԻՒՆԱՏԻՒ ԵՐՃԻԵԱՍ
ԱԼԱՅՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 14

1290
ՀԱՅՐԱՆ 2

Իրանաթըն պէհէ
սաթընը 1ին թիւն տէֆա
3, 2ին թիւն տէֆա 2,
3ին թիւն տէֆա 1 զէ, Իրան
սորաթընա գոնուլա
Եւտէն իրան սաթընը 5 զէ
Մէթոսալ զէ սաթըն
րէ, Գալաթաթա թէնչ
չէնպիս պաղարընտա
վազը Դո 31 Իրան խա
նընտա Կարապետ 8
Փանոսեան իսմիլէ Իր
սալ իսմիլէ Եփեսոս

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵՂԵԿՆԵՐ ԱՅԻՅԵ

ԱՅԱՆՍ ՀԱՎԱՍՏ

Բարիս, 11 յունիս
Արմանեանը, Մըսուր ալէյիսնէ հարա-
բէթէ, վէ հաթթա Խըտիվ հազրէթիւրի-
նին, քէնտիսինէ իտիլէն թէպիլդաթը նա-
զարը իթինեան ալմասը իշին պիւր գաչ
զըրհը իրանինէ գարար վիւրիսի, վէ Խը-
տիվ հազրէթիւրիսին, ապիւր 22 թարիսի
իրանեանմէսի ալէյիսնէ բարձրմէս իտէն-
յի Պէրիսիսնէն թան դաղէթաթընա թէնչ-
կաթիւ պիտիլիւրիսիս:

Բարիս, 12 յունիս
Բուսիա տէվլէթի թարաֆընտան վազը
օլուպ, Էվրօրա գոմիսիսնէն, Բուսիսի
Շարգի վալիսի նէգաթիսնէ վէգաթիսին
սուրէթի թիւնէն իւզըն թէպիլէն իշինմէս
օլան թէքեալիս, տէվ լէթիւրիսն քեաթիս-
սի թարաֆընտան գապուլ օլընմըլ տըր:
Էվրօրա գոմիսիսնէ, Նիգաթըն Էսասիսին
մէվլըյի ինքանէ վազիսնէ նէգաթիս, վէ
Նիգաթըն մէվլըյիսնէ միւթաթիս գեաթիսին
մէսալիս հազրէթընա Էվլէյիսնէ պէնեանը
րէյ իտէնմէս տըր:

Վալի, Էվլէյիսնէ գոմիսիսնէ իշին իթթի-
ֆագ իթմէսիսնէն Օսմանըլ աքէրիսնէ տա-
վէթ իթմէսիսնէն տըր:
Գոմիսիսնէն Էսէրիսնէ իսմիլդաթիս
լէ իթթիսնէն օլուսնէն գարարար վալիս
չին մէվլըյիսնէ իւ ինքա օլանմէս տըր:
Մէս մուրիսի վիլաեթի, վալի թարաֆընտան,
վէ անըն մէսուլիսնէն վալիսնէն իսմիլդաթի
օլուսնմէս տըր:

Վալի, Էվլէյիսնէ գոմիսիսնէ իշին իթթի-
ֆագ իթմէսիսնէն Օսմանըլ աքէրիսնէ տա-
վէթ իթմէսիսնէն տըր:
Գոմիսիսնէն Էսէրիսնէ իսմիլդաթիս
լէ իթթիսնէն օլուսնէն գարարար վալիս
չին մէվլըյիսնէ իւ ինքա օլանմէս տըր:
Մէս մուրիսի վիլաեթի, վալի թարաֆընտան,
վէ անըն մէսուլիսնէն վալիսնէն իսմիլդաթի
օլուսնմէս տըր:

Վալի, Էվլէյիսնէ գոմիսիսնէ իշին իթթի-
ֆագ իթմէսիսնէն Օսմանըլ աքէրիսնէ տա-
վէթ իթմէսիսնէն տըր:
Գոմիսիսնէն Էսէրիսնէ իսմիլդաթիս
լէ իթթիսնէն օլուսնէն գարարար վալիս
չին մէվլըյիսնէ իւ ինքա օլանմէս տըր:
Մէս մուրիսի վիլաեթի, վալի թարաֆընտան,
վէ անըն մէսուլիսնէն վալիսնէն իսմիլդաթի
օլուսնմէս տըր:

ԱՅԱՆՍ ԲԵՅՅԵՐ

Ս. Բէթրապուրի, 13 յունիս
Աթանս Բիւս Նամ Նիմ րէսմի դաղէթա,
պու կիւնըի նիւստիսինտէ, տէվլէթի Ալի-
եթ վէ Բուսիա միւսանէպաթընտա պիւր տէ-
րէնէ սոզուլուլու գալուսը իթթիսինէ տա-
յիւր ումուլմէն ճէրէնեան իտէն շախեթ եա-
լանա չըգարընտը:

Ս. Բէթրապուրի, 12 յունիս
Բուսիա տէվլէթի, տիւնեանը Մըսըրի-
եթ հազընտա Գալաթիսնէ Արմանեան թա-
րաֆընտան պէնեան օլուսնէն Էփեսոսա մու-
վաթաթաթ իշինմէսնէ գարար վիւրիսի տըր:
(Ալմիլիս վէ իթթիսնէ տալիս պուսնա մու-
վաթաթաթ իթթիսնէն տըր):

Ս. Բէթրապուրի, 13 յունիս
Տէյիսն թէնչկաթիսնէն դաղէթաթը, պու սա-
պաթիսնէ նիւստիսինտէ, Արմանեանը, մէ-
սէյիսն Մըսըրիսնէ վէ գաթըն հազրէթի Խը-
տիվ թարաֆընտան իթթիսնէն օլուսնէն

Թէտապիւր հազընտաթի Էփեսոսըն Պա-
պը Ալիեթ թէպիլդաթիսնէ, վէ տէվլէթը Ա-
լիեթին, Արմանեան Էփեսոսըն Գալաթիսնէ
Էսասնէն իթթիսնէն իթմէսնէ մուվաթաթաթ
իշինմէս իտուկիսին պէնեան իտիւրիս:

Նիւնէ օ դաղէթա, Տէրիսաաթէթաթ-
պուրուսնէն տիւնէն մուսաղլամայի սալիսնէ
սիւֆէրաթըն, պու մէսլէ հազընտա,
Արմանեան սէֆիլի գոնթ շաթթիսնէն թա-
լիմաթընա միւսապիս թալիմաթ ալուրդա-
րընը իշինմէսնէն իտիւրիս:

Ս. Բէթրապուրի, 12 յունիս
Երուսալէմիսնէն Էփեսոսըն սիւսըն-
ըն թալիսնէն իշին, Պապը Ալի եւ միւ-
զաթընաթա կիւրիսնէն իւզըն գոմիսիսնէն թա-
լիսնէն մուվաթաթաթ իշինմէսնէն Ս. Բէթրա-
պուրուսնէն տիւնէն մուսաղլամայի սիւֆէ-
րաթընա պէնեան իշինմէսնէն տըր:
Տէվլէթի միւսապիսնէն, գոնթիսնէն կէսթիսնէն
լաթթըն, Էսասնէն մուսապիսնէն իթթի-
լաթ օլընմասը իւզընմէսնէն իտիւրիս:

Ս. Բէթրապուրի, 12 յունիս
Իւսիս պուրուսնէն վալիսի օլուպ Գոլու-
մուսնէն Էփեսոսնէն իշին իթթիսնէն օլուսնէն
Ս. Բէթրապուրի իթթիսնէն Էփեսոսնէն
վիւրիսնէն իշինմէսնէն տըր:
Մէսլէթի մէսուլիսնէն մալիսնէն նազըն-
տը Ս. Բէթրապուրի Նորթիսնէն, իրան օլուսնէն
պիւր սիւսնէն ճէվապէն, տէվլէթի Ալիեթին
1855 վէ 55 իսթիգրաթըն գոլուսնէն վէ րէ-
սէլմալիսնէն Պապը Ալիեթ իւզըն օլուսնէն
65 պիւր իրանա մասնապէն կէրէթ Պապը
Ալի վէ կէրէթ հիւսթիսնէն Մըսըրիսնէն թա-
րաֆընտան հիւսթիսնէն իշինմէսնէն օլուսնէն
տըրըն, վէ Գոլուսնէն վալիսնէն հազըն-
տաթի միւսապիսնէն տէվլէթիսնէն օ-
լուսնէն, գիւր թուսնէն 65 պիւր իրանըն, ճէ-
վիւրիսնէն Փաղաթիսնէն վալիսնէն թէն-
զիւր տալիսնէն ճիւլմէյի միւսապիսնէն
պուրուսնէն օլուսնէն պէնեան իշինմէսնէն տըր:

ՍԱՐՐԱՅԻՅԵ

Լօնտրա, 13 յունիս

Ինկիլիզ գոնուլիս	97 1/4
Էսասնէն Ումուսնէն աշըլտը	11 15/16
1865 իսթիգրաթը	12
1869	45 1/4
1871	44 3/8
1872	50 1/4
1873	21 1/2
1873 (Պոստիսնէն թիւրք Սէրիսնէն Ս. Բ.)	13 1/2
Շաթթըն Պապը	10 3/8
Բուսիա իսթիգրաթը 1873	85 3/8
Մըսըր իսթիգրաթը պիւրիսնէն	46
» իսթիգրաթը	65 7/8

Բարիս, 13 յունիս

Ֆրանսըզ ֆոնտոս	5 0/0	113 70
»	3 0/0	82 80
»	3 0/0 Ամօր	
Թիւսանը	85 65	
Էսասնէն Ումուսնէն աշըլտը	12 40	
»	գաթաթըն	12 02 1/2
Պոստաթան սոնրա		
65 իսթիգրաթը	76 25	
69	70	
73	65	
Բուսիա լըմէնտըթէր թալիսնէն	49 50	
Օսմանըլ Պապը	510	
Իթթիսնէն ֆոնտոսնէն	81 45	
Բուս ֆոնտոսնէն	91 7/8	

Բարիս (Պուլվար) 13 յունիս

Ֆրանսըզ ֆոնտոսնէն	5 0/0	116 75
Էսասնէն Ումուսնէն		12 07 1/2
Վիլէնմա, 13 յունիս		
Ումուս	100	
Լօնտրա լըմէնտըթէր գաթաթիս	116 20	
Բուսիա լըմէնտըթէր	22 50	

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱՅԱՍԸ		
Էսասնէն Ումուսնէն 1 ապրիլ գր.	13 08	
Էսասնէն Ումուսնէն 2 ապրիլ աշ.	13 04	
Էսասնէն Էսասնէն	13 08	
Էսասնէն աշըլտը	13 04	
Սաթթ 5 տէ	13 05	
Բուսիա լըմէնտըթէր	49	
Բէթր	2	
Հէվալիսիս	40	
Աքէն ֆալիսի	0/0	40

ԱԳՉԵԼԵՐԻՆԵՐԻՍԱՅԱՍԸ		
Օսմանըլ լըմէնտը 100 զրուսն	Դը 4	
Ինկիլիզ լըմէնտը	409 13	
Ֆրանսըզ ալթուսնէն	87 12	
Բու	90 02	
Գըլմիսնէն ալթուսնէն	51 45	
Պէնալ մէսիսնէն ֆարգը	6 15	
Մէթալիս ֆարգը	15 10	
Պէնիս	14 10	
Պազըր	77 20	
Գարաթիս գալիսնէն գաթիս	9 31	

ԳԱՅԻՍԵՆԻՆԵՐԻՍԱՅԱՍԸ		
Էսասնէն Էսասնէն	1127 20	
Էսասնէն աշըլտը	1122 20	
Սաթթ 5 տէ	1125	
Էսասնէն Գալիսնէն պազըր հիւսաթը իւ	16 20	

ՏԱԽԻԼԻՅԵ ՎԵ ԽԱՐԻՃԻՅԵ

Պիւլիսնէն Էփեսոսնէն թէրէնիսնէն օ-
լան Բուսիա մուսաթընտըն գալուրըն-
մասը, բրէնա Լօպանթի հազրէթիւրի
թարաֆընտան Էմր պուրուլարագ,
Էփեսոս տալիս մալուսնէն պիւր վարօրա
իրանապէն, տիւնքի կիւն Գարաթիս-
նիս թարիսնէն իւզըն գոմիսնէն տըր:

— Հալմէթու բարա հազրէթիւրի
թարաֆընտան, տօղուլուսնէն Պիւս-
նըանըն պիւրիսնէն լիւթպէսնէն,
սատրապա հազրէթիւրիսնէն մուրասա,
վէ սէրապէր բաշա վէ խարիսնէն վէ
ատիսնէն նազըլարը փաշալար հալա-
րաթընա զայը մուրասա օլարագ պի-
րէր գըլմասը իհտա վէ իրալ օլընմըլ
օլուսնէն միսիլու, իսթէն վէ Նորթիս-
գըլալ հազրէթիւրի ճանիպիսնէն տա-
լիս սատրապա վէ խարիսնէն նազը-
րը հազարաթընա պիւրիսնէն լիւթպէսնէն
պիւրիսնէն իհտա օլընմըլ տըր:

— Կէչէն սալ կիւնիւ Լօնտրա
քիւստա օլընմըլ օլան թէնչկաթիսնէն գոն-
րէսնէն թարաֆը տէվլէթի Ալիեթին
մէմուր օլան թէնչկաթիսնէն վէ օլուսնէն
զըրը Հալմար Էփեսոսնէն հազրէթիւրիսնէն,
Տէրիսաաթէթաթն ալըլմամալարը լա-
զըմ օլուսնէնտան, Էփեսոսնէն, Լօնտ-
րա սէֆաթիսնէն միւսաթէշարը Սթէֆա-
նաթի Սիւսիւրիսնէն պէյ մէմուր թալ-
եթն օլընմըլ, վէ թէնչկաթիսնէն մէմուրա-
րընտան Բիւսանի Էփեսոսնէն, ումուրը
թէնչկաթիսնէն միւր միւսաթիւսնէն
մուսաթիսնէն իշինմէսնէն թալիսնէն գըլըն-
մալա, Հալմէնպիս կիւնիւ Լօնտրա
միւթվէնմէն Էփեսոսնէն Տէրիսաաթէթաթն հա-
րէթէթ իտէնմէս տըր:

Բուստա վէ թէնչկաթիսնէն իտարէն մէն-
լիս աղաթընտան Եւսթօ Մաթըրիսնէն

Փէնտի տալիս մէմուրիսնէն մալուսնէ
Էլէ տիւն Փիւլիսնէն աղիսնէն իթթի-
տըր:
Բուստա վէ թէնչկաթիսնէն թալիսնէն
թընտան տալիս 6 միւսն զրուսն թէն-
գիւս իտիլիսնէն իշինմէսնէն տըր:

— Կէչէն ճուսա կիւնիւ բաթիսնէն
լանմէնպիսնէն 20 սէնէնպիսնէն պէրու-
լի կէօթիւսնէն պիւր տալա լուսնէն
օլընմըլ տըր, չէօլէն քի, ինսան գը-
եաթիսնէն պիւր ճանալարըն, պա-
քիւր գըլընըն ըրգընա կէտիսնէն, մու-
հաթէնմէսնէն թէպէյսնէն իշինմէսնէն
տըր:

— Ինկիլիզ լըմէնտը վիւթընտան օլուսնէն
Գրանպուրուգ, Ինկիլիզ լըմէնտըն Էսմէյ-
հուր շէնիլթիսնէն Եփեսոսնէն Էլի-
ճէթիսնէն հուզընտա իրաթ իշինտի-
յի պիւր նութգաթ, Ինկիլիզ լըմէնտա
նանմասըն, Իսթանպուլ գուրպիսնէն
պուլուսնէն, Բուսիանըն Տէրիսաա-
թէթի գաթիսնէն իթթիսնէն, վէ Օսմանըլ
հիւսթիսնէն մասնէն, վէ պու-
սնէն ինսալ իտէնմէսնէն մուսաթէպէյի
ումուլիսնէն մանի օլուսնէնտա իսթար
իթթիսնէն, վէ Օսմանըլ հիւսթիսնէն օր-
թաթան գալուրընտա, տիւնեանը եւ-
նի պիւր սուրէթէն գոյմագ իթթիսնէն
տէնմէսնէն իտիւր, տէնմէսնէն տըր:

— Էսթիսնէն յունիս 7 թարիսի
լիւ Էսթիսնէն Հէրըլա եաղթըրար:

Էսթիսնէն իսթիսնէն պազը գաղաթըն-
տա վէ պալուսնէն կիւնիւսնէն Էս-
լը Էսթիսնէն Էսթիսնէն պիւր աղ իսթիս-
եթիսնէն թուր մուսնէն տըր. Կիւնիւսնէն
նիս Էսթիսնէն միւթաթընտը Մաթիսնէն
Հալմար լըմէնտը պիւր փազըլման պէ-
րու ինքալիսնէն մէմուրիսնէն իշինմէսնէն
պուլուսնէն տըր. մասնէն մէվլըյիսնէն
միւթպէսնէն, վալիսնէն հազրէթ-
իւրիսնէն բաշալի միւսաթիւսնէն հազրէթ-
իւրիսնէն տօղալ պիւր թէնչկաթիսնէն
մէ կէօնտըրիսնէն: Պուսնէն պէրա-
պէր գըլըլարտա պիւր չօղ հալուսնէն
պուլուսնէն ինքալիսնէն սանաթ իտիւր-
լար: Նաթըլ քի կէչէն կիւն Գարաթիս
ղաճ գուրպիսնէն պիւր Էրթէթ իշինմէսնէն
տըրըն պաշը վիւսնէնտան ալըլմըլ,
վէ իթթիսնէն վէ եաթիսնէն իսթիսնէն
տուլու անլալմամագ իւզըն նալը
բարա բարա քէսիլմէյի տըր:

Մարիսնէն աշըլտը գըլմասնտա
քէսիլմէյի օլաթա իսթիսնէն իթթիսնէն
հալուսնէն Բուսիանըն Շարգիսնէն հիւսթի-
թիսնէն օլան իթթիսնէն ֆալիսնէն
լանմէնպիսնէն ալթուսնէն իտիւրար: Շիմ-
տիսնէն գաթաթ տէթըլ պիւր քիւրի կէտիսնէն

Իթթիսնէն

Չինիսնէն Գըլը Նամ հիւսթիսնէն
պիւրիսնէն վէ Էփեսոսնէն Էլիսնէն չըգըլ-
օլուսնէնտան, Եփեսոսնէն ճաթիսնէն
սիւսնէն 2 նիւսնէն Լուկասնէն քիւ-
թիսնէն ալթուսնէնտա վազը Գաթիսնէն քիւ-
թիսնէն ալթուսնէնտա պիւրիսնէն չէթրէ մէ-
նիսնէն սաթըլմագաթա տըր:

Ինչիւսնէն Էփեսոսնէն պիւր գալ կիւնտան
չըգաճագ տըր:

էվրագը մէջը զիւրէն յի կէստէրիւր, պու-
նըն իւզերինէ մերգում, Ամերիգատա
իքիննի պիր գատընաւ էվլէնիւր քի,
պու գարբտան իքի էվլատը օլուր: Ա-
րասը պիր սէնէ կէսիւր օլուր: Հալ-
տէ մերգում իքիննի գարբտը վէ իքի
նէֆէր էվլատը իւէ գամէօրէ կէսիւր,
պիրիննի գարբտը իւէ իքի գըզլարը-
նըն պերհաւթ օլուր, Ֆագաթ նի-
հաւէթ տէրէնէտէ Ֆագըր հալտէ
պուլունտուգլարընէ կէօրիւր, վէ բա-
բասըն քէնտիսինի ալտաթընըն ան-
լաւտարագ քէնտիսինի կիտիպ հիւ-
րիւմէթէ խապէր վիրիւր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքը կիւն ընդհանուր ժողով թէ-
նէմիւ իթմիւ իսէ տէ, բաթրիգիւր
վէ վէսիւրէ մէսէլէլէրինի երնէ հալ-
իտմէմիւ, վէ պաշլընա կէօրտիւկիւ
իւն, Օտտան էֆէնտիւնի իսթիֆասընը
գապուրէ մէսպուրիւրէլէ, երնէ Ստե-
փան բաշանըն իպգասընտան իպարէթ
պուլունտուգլարընէ տուր:

Պու իննէ, պիրթէսատիւֆ, պիւլիւր
պիր հագգանիլէթ գուհուրա կէլմիւ
տիր, չէօյլէ քի, Ստեփան բաշա կիւ-
նիւնտէ գուհուրա կէլմիւ օլան բիւ-
րիւլիւ իւնէ, երնէ քէնտի պօյնուր
եւրէլէթտիրիւրիւր քի, պագալըմէգ-
քիւր բիւրիւլիւ իւնէրին իչինտէն,
նէ՛ Եօլտա չըգապիւլէնէք տիր:

ԵՐՈՒՍԱՂԵՄ ՊՈՐՃՈՒ

Երուսաղէմ միաբանութիւննուն ,
օն պէշ սէնէտէն պէրու, 26 պին իրա
պօրճա կիրիթմար օլուրու, վէ պու
պօրճար իսէ Ֆայիլէրիլէ իւնէմէ քտէ
օլուրուտան, եանի սէնէ պէ սէնէ իւթ
իւթէ եղըլմագտա պուլունտուգտան
պաշգա, չիմտիլէրտէ իսէ, Ֆայիլէրի
տախի վէրիւլմէգ րատտէլէրէ կէլտի-
կինտէն, պիրթապի հագգ սահպլէ-
րի բարալարըն իսթմէմէ կէ, վէ պիր
տէրէնէք գատար սըգըտըրմանա տա-
խի պաշալարըն, վէ հալիլէ միաբանու-
թիւն տա, պուրաւա իֆատէյի հալ
իթմիւ, վէ պուլունտա պիր չարէ վէ թէս-
վիլէսինէ հիմմէթ օլունտագլըր, վէ
մանասթըրն, պու պէլիլէտէն խէլա-
սընա չալըլմագլըրըրէնա իլլէմիլտիր:
Թէքմիլ միլլէթնէ մէսիսիլէրիմիւր,
էն ութագ մատտէլէր իւէ, վէ պօշ լա-
գըրտըր, վէ ալէլիւտուտա իսթիֆա
վէ իպգա, վէ իսթիլիապ վէ թատտիգ
իւրաթըրլա մէլընլ պուլունտուգլա-
րը թագտիրտէ, մէգքիւր մէսէլէյէ
իսէ, բէք ատի պիր նաղար իւէ պագ-
մագ, վէ հաթթա, էկէր միւմբին օլ-
տա, հիւ էհէմիլլէթ վ ըիպ տէ պագ-
մագ իսթէտիլէրիտէն, իբէ ուն
տէրէնէք, իչի վէնօրէից նորհուրդուն
թէֆթիլ ու թահգըրնա հալալէ իթ-
միլլէրտիր քի, թապիաթ իլլէ վագթթ-
լար կէլմէքտէ, օրատաքի հէվալը
միաբանութիւն իւն բաթրիգ հագրէթ.
լէրի կիւնէ կիւնտիւր սըգընթըր վէ կէօ-
նիւր աղապը չէքմէքտէ, վէ Ֆայիլէր-
տէ իւնէմէքտէ տիր:

Էկէր, կէրէք բաթրիգլանէնին, չու-
եա պու իսմէ, էվլէլէրի օլուրու կի-
պի, մէգքիւր մանասթըրտան հէր սէ-
նէ պին վէ իքի պին իրա ալմագլըր,
վէ պինապէրին, էկէր միլլէթին հէր
իւնէ, պիր թագրիպ գօլ վէ պաճագ-
աթարագ, վէ էնվալի տէսայիս իսթ-
մալ իլլէյէրէք եաղանմագլըրա ալը-
մը օլան պաղը միլլէթ իլլէթլէրի, պու
իչտէն տախի պիրէր քէմիւր գօրադ-
մագլըրա իւմիտէրի գալմը օլա իսթի,

հիւ չիւրհէմիւր եօգ տուր քի, չիմտի-
յէ գատար, օրթալըր վէլլէլէյէ վի-
րէրէք, հէր մէսիլիսի վէ հէր կրօնա-
կան վէ ալիսարհական երեսպիտանը,
հէր կիւն պու պօրճ մէսէլէսիլլէ մէլընլ
գըլապիլիլէր իտի, հալպու քի չիմտի
Երուսաղէմտէ բարա պուլունտուգ-
տան պաշգա, պիր չօգ տա պօրճ, վէ
պիր տէ քիմէյէ բարա գաթըրմա-
եքք պիր վէքիլ պուլունտագտալըր...
Իլլէթ պու ալմէ պէօյլէ տիր, վէ ա-
լէլիւտուտա պիլլէթ պու ֆէնա թա-
պիաթ պապը տըր, տիւլէնին տօսթու-
օլմագ, տէտիլլէրի կիպի, Երուսաղէմ
պօրճա կիրիթմար օ մուշ տէյի, քիմ
սէ լագըրտըրըն պիլլէ իթմէք իսթէ-
մէմէքտէ տիր:

Պու մատտէ հագգընտա կէրչի եա-
ղաճագ չօգ չէլլէրիմիւր վար իսէ տէ,
պու կիւնիւր եալմըր չու գատարը
իչա իտէրիգ քի, Եսայի սըգաղան պու-
րատան բաթրիգ օլուր տա, 1863 սէ.
նէսինտէ կիրթիկինտէ, զաթէն մէգ-
քիւր մանասթըրն ալթը պին իրա
Ֆայիլիլէ պօրճու վար իտի քի, եալ-
մըր սէնէտէ եւրգտէ օն հիսապըյա,
չիմտիլէ գատար, եանի 13 սէնէ գար-
թընտա, 20 պին իրաւը ալմը տըր,
տիմէք տիր քի, սալթ Ֆայիլէ օլարագ
15 պին իրա ալթմըր տըր:

Էսէք վէ թէմաճիւր օլունտագ
պաշլընա պիւր երիտէ չու տուր քի,
Ներսէս սըգաղան, պուլունտան օն սէնէ
մուգաթտէմ, իսկէնտէրիլէտէ պու-
լունտուգլու հէնկէմաթէ, Երուսաղէմին
միլլէր օլան պիր ալաղի, օլ վագթթ-
լարտա 150 պին իրա գատար գըլմէ-
թի վար իքէն, գուլլէթիլ էլլէրտէն
գուրթարը պա տա սաթ տըրմանա չալ-
ղաճագ եէրտէ, «սէն օ իւն գարըլմա»
տէլլէլէրին խաթըր իչին սիւքիւթ
իթմիւ, վէ միւքեաթաթ օլարագ տա-
խի, Նուպար բաշատան, Շահնագար-
եան վարժարան թէսիսի իչին իհտա
օլունտան իւշ պին իրաւը կէօրտիւկիւ
կիպի, կէրի տէօնիւր կէլմիւ տիր քի,
չիմտի մէգքիւր ալաղ, անագ 50-60
պին իրա իտէր պիր հալտէ պուլուն-
տագ տա տըր:

Վէ պուլունտան տա զիւրտէ չաւանը
թէսիսիլէ երիտէ չու տուր քի, միւ-
չարիլլէ սըգաղան, մէգքիւր Երուսա-
ղէմ պօրճու մէսէլէսիլլէ, քէնտի ա-
րապ սալը հալի քէսպ իթմիւ պուլուն-
տան իսթիֆա մէսէլէսի գատար տախի
էհէմիլլէթ վիրմէք իսթէմէքտէ տիր...:

ՆԵՐՍԻՍ ՀԱՅԵՐԵՆԻՆ

ԱՊԱԳԱՅՈՒ ՎԻՃԱԿԸ

Ի ՊԱՏԱՍԻՍԵՆԻ

ՆՈՐ ԿԵԱՆՔԻՆ

ԳՐԵՅ

ՍՏԵՓԱՆ Ե. ՊՈՆՏԱՅԻ

Պու 26 սահիֆէտէն իպարէթ պու-
լունտա ըրտալէնէք, իսանըմըքա մա-
լիւմաթը վէ մէրագը պուլունտալար ի-
չին, չաւանը տիգգաթ վէ միւթալա
օլունտունտան, վէ պիլլէ չօգ հագգլը
միւթալաթը չալիլ պուլունտուգլուն-
տան, չօգլարըն օգուլմալարըն տալէթ
վէ արգու իտէրիգ:

Մէգքիւր ըրտալէնէք, մէնիալիլէ
ագգէ իքիլէր զչա- սաթըլմագտա տըր:
Շիմտի միլլէթիլլէրտէ, իւշ թագըմ
տէլիգանլըր իւզէրինտէ, չաւանը
թէսիսիլլէր աղմիւ սուրէթտէ, իւշ ն-
վի իլլէթ հիւքմ իթմէքտէ տիր պուլուն-
տալարտան պիրի ճէնաւըրըն տուր քի,

մէրքէլի Սիվա տըր. վէ իքիննիսի
իսանըմըք պիր եէնի վէ քէյֆի գալը-
պա տէօքմէքլիւր իլլէթի տիր քի մէր-
քէլի պուրասը տըր, վէ իւշիւննիսի
տախի խէալաթ իլլէթի մուգիլլէրտէսի
տիր քի, քէլալիւր անըն տա մէրքէլի
պուրասը տըր:

Իմտի, ումարըք քի, մէգքիւր իլ-
լէթլէրէ գարըն սէօյլէյէլէր չօղալըր
տա, օնլար տա մէգքիւր իլլէթլէրտէն
խէլապ օլուրլար:

ԻԼԱՆԱԹ

Մուգատտէմա տախի իսան օլուն-
տուղու իւզրէ, Տէրիսատէթ վէ պի-
լատը սէլէսէտէ վագը տէնիլ համամ-
լարը իւն պօթման սէրիլիլէրի տօգսան
պէշ սէնէսինէ մանսուպէն մէվլէրի միւ-
գայիտէնէ գօնուլարագ, պէտէլաթը
մալիւմէ իւն թալիպլէրի էօհտէլէրին-
տէ թէգարուր իթմիւ օլունտունտան,
վէ հագրիւրն տէօրտիւննիւ բաղար
ըթէսի կիւնիւ տէնիլ համամալարը ի-
հալէ օլունտագլընտան, զիւր օլուն-
տան տէնիլ համամալարնա թալիպ օ-
լունտըն, եէվմի մէգքիւր տէլիլ Շէ-
հիւ էմանէթի մէսիսիլլէ միւրաճաթ
իլլէմէլէրի իսան օլունտուր:

5-3

Թօրխանէյի ամիրէ էպիսէլէրին-
տէ սարֆ վէ իսթիմալ օլունտագ իւզ-
րէ մ շարի ֆապրիգասը մալի օ-
լարագ տօգսան պին աթէտ Մարսիլ-
եա քիրէմիտիլլէ եէտիեւրէլ էլլի պին
աթէտ եէրի քէրէլլէթուղլարը վէ սալ
ագըմըյա էննա քէրէսթէլէրէ լի-
զում կէօրիւնմէքլէ, մէգքիւր էչեաթը
թօրտան վէ եալտա միւնֆէրիտէն
իթմալնա թալիպ օլունտըն, կէօսթէ-
րիլէնէք չալ վէ էօյիլլէրինէ թէվֆի.
գան վիրիլէնէք գարար, վէ միւզայի-
լիտէյի ալէնիլէսինտէ հաղըր պուլուն-
տալարը զըմընտա իչպու հագրիւրն
տէօրտիւննիւ բաղար իթմէսի կիւնիւ
սաթալ ալթը րատտէլէրինտէ Թօրխա-
նէի ամիրէ էպիսիլլէ գօմիսիօնունա կէլ
մէլէրի իսթար օլունտուր:

3-2

Սէրայը հիւմանուն մըթպալարըն-
տա տէվալիլի մալիւմէ իչին պիր սէնէ
լիւք իւզումի օլուն մալիւմ էլմըգտար
լահմն պէհէր գըլէսի, իրա եւրէլ զը-
րուշ հիսապըյա սէքիլ զրուչտա թա-
լիպի էօհտէսինտէ պուլունտուգ, չէհըր
հագրիւրն րումինին տէօրտիւննիւ բա-
ղար իթմէսի կիւնիւ գարարը միւնտ-
գատասը գաթիլէն իթա իտիլէնէլին.
տէն ֆիլ մէլքիւրտէն թէնզիլէն ի-

թատնա րաղպէթ իտիլլէրին եէվմը
մէգքիւրէ գատար խաղինէյի խասա
էհիսի իտարէսինէ միւրաճաթ իլլէ-
մէլէրի:

ORIENT ՕՐԻԱՆ

Մէգքիւր իսիմտէ օլան Եէնիճէ թիւ-
թիւն ֆապրիգասը, Գալաթտա Գէր-
մէլաճլար սօգաղընտա իսկի եաղ գա-
գաւանընտա 26 նիւմէրտա քէսայի
օլուր, սահիպի թարաֆընտան հիւր-
մէթու էհալիլէ իսան օլունտուր քի,
չիմտի թիւթիւնլէր մէնիտիլէ բարա ի-
լէ սաթըլմագտա օլունտունտան, թիւ-
թիւնլէրին ճինիլ զիւրտէսիլլէ իս-
լահ իտիլլէ, վէ պուլունտան մաա-
տա, էհալիլ, թիւթիւնլէն եէնի ճինս-
լէրին անլաթը, թագտիր իտէպիլմէք
իչին, ֆապրիգանըն թիւթիւն էթի-
քէթլէրի իւզըրինէ պիր թէպէտտիւլ
իւրա գըլընմըր տըր:

Օրիան ֆապրիգասըն, Եէնիճէ
թիւթիւնլէրին էն ալէա ճինսինէ
մալաւա օլարագ պիւլիւր պիր մաղա-
ղաթ պուլունտուղունտան, կէրէք վի-
լաւաթ վէ կէրէք մէմալիլ քի էննէպի-
եէ իչին իտիլլէք սիւրաթըլլար տէրհալ
իւրա օլունտագլար տըր:

Մէլքիւր ֆապրիգա, միւթէատտիւ
միւթէրիլլէրի թարաֆընտան քէնտի-
սինէ երնէ էվլէրի կիպի էմիլլէթ ի-
տիլլէնէլինի իւմիտ իտիլլէ, քէնտիսի
տալի միւլլէրիլլէրին իսանտա իթմէ.
կէ չալըլմագտա տըր:

Միլլէթի թարաֆընտան 16,000 Փը.
րանգ միւրեաֆաթա
վէ ալթուն միտալ-
եաւա նայիլ օլուն-
տուր.



ԳԻՆԱ ԼԱ ՐՈՇ

Իտալ աղըլ գուլլէթ վիրէն իչպու չէ-
իլիլ չուրուպ գան չօղալթալ վէ գուլ-
վէթ վիրի վէ գանըլ, իմֆալը, վէ սըրա-
ճալը առաւարա չօգ ֆայիլիլ տիր:
Իսթանպուլտա պիւլիւր էհալալանէլէրտէ
սաթըլըր:

ՍԱՀԻԳ ՂԱԶԵՍ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Փալաթտա Բէնճէնպիլ-բաղարընտա

Նօ. 41 իւրի խանընտա



Միւշ կը հաստատէ ինքնին իւր
մաղին բնական զօրացուցիչը:

“Կատարելութիւն”:

ՄԻՍԵՆՈՒ Ս. Ա. ԱԼԼԵՆԻՆ

Լշտարհաճանթ Մալ Կորդոնը

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբեք չվիպիր նորոգելու Լշտար
Մալը իր երիտասարդական գընին,
ընծայելով անոր նոր կիւնը, աճում,
և վալուն գընեցիկութիւն: Իր ար-
դիւնըրը ստույգ և կատարեալ է, չուտով
վանելով ալեորուլթիւնը: Լշտար մը չէ:

Մարտարը միւլլէ Կատարիւր
Կատարիլլէրիլլէրտէ:

Կիւտար Միթերանըր (Մաղալան) է,—

114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Լոնդոն:

Կը ծախուի ամէն Կիթթամալաճաւան ընէ, Լոնա շահոտ իւզալա-

ճաւանընէ, և Լոնդոնի Կիթթամալաճաւանընէ:

Պէյօղլունտա 368 նիւմէրուր Գարմախի Պիրիլլէնիւր նամ ինիլիլ էհալ-
լանէսինտէ սաթըլմագտա տըր: